ARLESTON • BARBUCCI

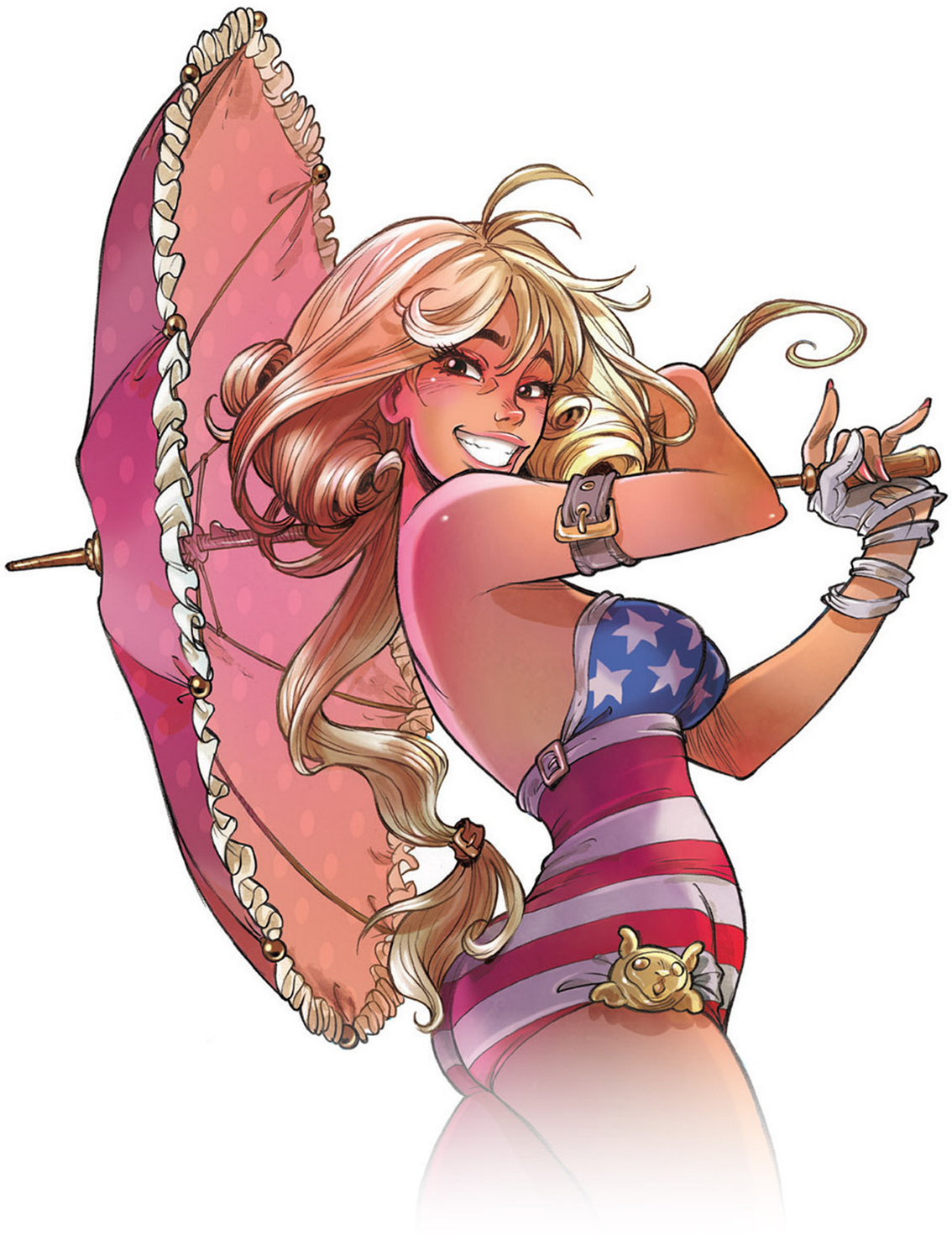
# Écho

## monde miroir

### • Hollywood Boulevard •

# Écho

## monde miroir



## 3 • Hollywood Boulevard •

Scénario : Christophe Arleston
Dessin : Alessandro Barbucci
Couleurs : Nolwenn Lebreton

soleil

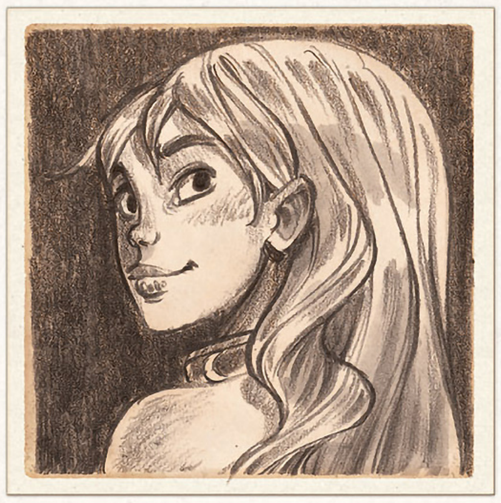
# EKHÖ, C'EST LA TERRE MAIS EN FAIT NON.



On y trouve les mêmes villes, les mêmes pays, mais tout y est décalé puisque c'est un monde sans électricité. On peut y naître, ou y être amené depuis la Terre par de drôles de petits bonshommes, les Preshauns, dont personne ne sait exactement ce qu'ils veulent...



Mais l'arrivée de Fourmille et Yuri a perturbé l'équilibre maintenu par les Preshauns : Fourmille est habitée de fantômes dont elle doit résoudre les problèmes pour redevenir elle-même. Lorsqu'elle change de coiffure, c'est une autre personnalité qui l'habite...



### FOURMILLE GRATULE

était dans son avion pour New York lorsqu'elle a basculé dans Ekhö.
Un héritage l'y attendait : elle est maintenant à la tête d'une drôle d'agence artistique.



### YURI PODROV

informaticien et voisin de siège de Fourmille dans l'avion, a malencontreusement été happé avec elle sur Ekhö. Leurs caractères sont souvent difficilement compatibles.



### GRACE LUMUMBA

est une native d'Ekhö. Fidèle secrétaire de l'agence Gratule, elle est à ses heures perdues la strip-teaseuse Yumma.



### SIGISBERT DE MOTAFIUME

est un jeune clerc de notaire preshaun. Il a pour mission de veiller à ce que la présence de Fourmille et Yuri ne perturbe pas trop le fragile équilibre du monde miroir.



### LES PRESHAUNS

sont d'étranges petites créatures maniérées qui veillent au bon fonctionnement d'Ekhö : ils maintiennent à l'aide de machines étranges ce qu'ils appellent l'équilibre Thaumique. Ils ont besoin de boire du thé à heures fixes sinon ils peuvent se transformer en redoutables et incontrôlables monstres.

## *De Christophe Arleston*

**Le Chant d'Excalibur**
*Co-scénario de Melanÿn à partir du tome 5*
*Dessin d'Éric Hübsch*
6 tomes parus - Récit complet

**Le Codex d'Opale**
*Dessin de Philippe Pellet*
2 tomes parus

**Élixirs**
*Dessin d'Alberto Varanda*
3 tomes parus

**Les Feux d'Askell**
*Dessin de Jean-Louis Mourier*
3 tomes parus

**Les Forêts d'Opale**
*Dessin de Philippe Pellet*
8 tomes parus

**Léo Loden**
*Co-scénario de Loïc Nicoloff à partir du tome 16*
*Dessin de Serge Carrère*
22 tomes parus

**Les Maîtres Cartographes**
*Dessin de Paul Glaudel*
6 tomes parus

**Moréa**
*Co-scénario de Dominique Latil à partir du tome 3*
*Dessin de Thierry Labrosse tomes 1 à 5*
*Dessin de Laurent Libessart tome 6*
7 tomes parus

**Les Naufragés d'Ythaq**
*Dessin d'Adrien Floch*
12 tomes parus

**SinBad**
*Co-scénario d'Audrey Alwett*
*Dessin de Pierre Alary*
3 tomes parus - Récit complet

**Sortilèges Culinaires**

**Tandori, Fakir du Bengale**
*Dessin de Curd Ridel*
3 tomes parus

**Gnomes de Troy**
*Dessin de Didier Tarquin*
4 tomes parus

**Les Guerrières de Troy**
*Co-scénario de Melanÿn*
*Dessin de Dany*
2 tomes parus

**Lanfeust de Troy**
*Dessin de Didier Tarquin*
8 tomes parus

**Lanfeust des Étoiles**
*Dessin de Didier Tarquin*
8 tomes parus

**Lanfeust Odyssey**
*Dessin de Didier Tarquin*
6 tomes parus

**Lanfeust Quest**
*Dessin de Ludo Lullabi*
5 tomes parus

**Trolls de Troy**
*Dessin de Jean-Louis Mourier*
18 tomes parus

**Collection Légendes de Troy :**

**L'Expédition d'Alunÿs**
*Co-scénario de Melanÿn*
*Dessin d'Éric Cartier*
Récit complet

**L'Heure de la Gargouille**
*Dessin de Didier Cassegrain*
Récit complet

**Nuit Safran**
*Co-scénario de Melanÿn*
*Dessin d'Éric Hérenguel*
2 tomes parus - Récit complet

**Tykko des Sables**
*Co-scénario de Melanÿn*
*Dessin de Nicolas Keramidas*
3 tomes parus - Récit complet

**Voyage aux Ombres**
*Co-scénario d'Audrey Alwett*
*Dessin de Virginie Augustin*
Récit complet

**Dans le Monde de Troy :**

**Cixi de Troy**
*Dessin d'Olivier Vatine*
*et Adrien Floch pour le tome 3*
3 tomes parus - Récit complet

**Les Conquérants de Troy**
*Dessin de Ciro Tota*
4 tomes parus

**Autour du Monde de Troy :**

**Encyclopédie Anarchique du Monde de Troy**
*Dessin de Didier Tarquin et Jean-Louis Mourier*
3 volumes parus

**Nouvelle Cartographie Illustrée du Monde de Troy**
*Dessin de Didier Tarquin*

**Le Jeu d'Aventures de Lanfeust et du Monde de Troy**
*Collectif*

**Codex de Troy – Lanfeust**
*D'après un univers de Christophe Arleston et Didier Tarquin*
*Textes de Tullamore*

**Il était une fois Troy – Lanfeust**
*Christophe Arleston, Didier Tarquin*
*Entretiens avec Ch. et B. Pissavy-Yvernault*

## *D'Alessandro Barbucci*

**Chosp**
2 tomes parus

**Monster Allergy**
*Scénario de Katja Centomo et Francesco Artibiani*
Tome 1
*Collectif*
Tomes 2 à 20

**Sky Doll**
*Co-scénario de Barbara Canepa*
3 tomes parus

**Sky Doll Collection**
*Co-scénario de Barbara Canepa*
*Collectif*
2 tomes parus



25 ANS DE Soleil SUR LA BD !

© ÉDITIONS SOLEIL / ARLESTON / BARBUCCI

**Soleil**
15, boulevard de Strasbourg - 83000 Toulon - France

**Soleil Paris**
8 rue Léon Jouhaux - 75010 Paris - France

Préparations couleurs : Logan Croquet
Conception graphique : studio Soleil
Lettrage : Guy Mathias

ISBN : 978-2-302-04518-7

*Tous droits de traduction, d'adaptation*
*et de reproduction strictement réservés pour tous pays.*

soleilprod.com
Participez à l'aventure !

MARC-ANTOINE S'EST DONNÉ LA MORT.

NOOO O

MON AIMÉ, MON PROTECTEUR N'EST PLUS.

JAMAIS JE NE CÉDERAI À OCTAVE.

ADIEU.

FFSSHHH

NIAK

WAILLLLE

COUPEZ !

CETTE SALOPERIE M'A MORDUE !

NE VOUS INQUIÉTEZ PAS, MADEMOISELLE SAÏLOR, ON LUI A ENLEVÉ LE VENIN !

DIRECTOR

C'EST LES CROCHETS QU'IL FALLAIT LUI ENLEVER ! JE SUIS GRIÈVEMENT BLESSÉE !

DU CALME, ON VA VOUS SOIGNER ET REPRENDRE TOUTE LA SCÈNE.

JE FERAI UN PROCÈS À CE STUDIO !

OUÍ, OUÍ, VOUS VERREZ ÇA AVEC LA PRODUCTION.

QUAND JE PENSE QU'IL Y EN A QUI SONT MIEUX PAYÉES QUE MOÍ JUSTE POUR SE FAIRE FILMER DANS UNE PISCINE !

NE BOUGEZ PAS.

SÍ ON DOIT TOURNER DE NOUVEAU, ON N'A PLUS DE PELLICULE, MONSIEUR. ON A ENCORE ÉPUISÉ LE STOCK.

EH BIEN, FILEZ EN CHERCHER ! ET VITE !

CE FILM EST UNE CATASTROPHE.

UNE CATASTROPHE.

JE VAÍS COUPER PAR LE PLATEAU 7, IL PARAÎT QUE NORMA JEAN TOURNE UNE SCÈNE DE PISCINE...

HA HA !

... ELLE EST TELLEMENT BELLE !

MAIS QU'EST-CE QU'ELLE FOUT ? ÇA FAIT TROIS HEURES DE RETARD !

IL N'Y A PLUS RIEN QUE JE PUISSE TOURNER SANS ELLE ? DES RÉPONSES EN CONTRECHAMP ?

NON, MONSIEUR LECLOWN, SANS NORMA JEAN, ON EST COINCÉS.

CE FILM EST UNE CATASTROPHE.

UNE CATASTROPHE.

ZUT, ELLE N'EST PAS LÀ...

EXCUSEZ-MOI... PARDON...

EEYHH !

WOOPS !

NORMA JEAN ! VOUS ÉTIEZ PASSÉE OÙ ?!? VOUS BLOQUEZ TOUTE L'ÉQUIPE !

DÉSOLÉE, J'AI EU UN SOUCI...

MAIS VOUS AVEZ TOUJOURS DES PROBLÈMES ! ET...

BISOU ?

FÂCHÉ ?

EUH... NON.

ALORS, ON TOURNE QUOI, AUJOURD'HUI ?

JE CROIS QUE TU TE BAIGNES, PUIS J'ARRIVE AU BORD.

ET APRÈS, TU M'EMBRASSES ?

TOI, TU AS ENCORE OUBLIÉ DE LIRE LE SCRIPT.

EN PLACE !

MADEMOISELLE NORMA JEAN, EN TENUE !

GEORGE, POSEZ CE CAFÉ !

ALORS, CLODOMIR, ON EN EST OÙ ?

MONSIEUR ZUKACK ! ON S'APPRÊTE À TOURNER.

TOUJOURS LA SCÈNE DE LA PISCINE, JE VOIS ! ÇA N'AVANCE PAS, ICI !

JE... NOUS FAISONS LE MAXIMUM, MONSIEUR !

CE FILM ME COÛTE UNE FORTUNE ! LE CLÉOPÂTRE ME COÛTE UNE FORTUNE ! JE PRODUIS DES GOUFFRES ! VOUS VOULEZ TOUS LA MORT DE CE STUDIO ?

NON, MONSIEUR ZUKACK.

ET ELLE EST VIDE, CETTE PISCINE ? 'Y A QUE DE L'EAU ? ELLE EST OÙ MA STAR ?

ELLE SE CHANGE.

EN QUOI ? EN LINGOTS, J'ESPÈRE !

VOUS SAVEZ COMBIEN ELLE PREND PAR FILM, LA NORMA JEAN ? ENCORE PLUS QUE BIZ SAILOR !

JE LES FABRIQUE PAS, MOI, LES PIÈCES D'OR !

'FAUT RENTABILISER, MON VIEUX !

OUI, MONSIEUR ZUKACK.

VOILÀ CE QUE LES COSTUMIÈRES ONT PRÉPARÉ...

UN MAILLOT COULEUR CHAIR ? QUELLE HYPOCRISIE !

BEN, C'EST POUR QUE ÇA AIT L'AIR... UNE DEMANDE DE LA PRODUCTION...

OUI, J'AI BIEN COMPRIS !

J'AI UNE MEILLEURE IDÉE.

FLIP

MADEMOISELLE NORMA JEAN EST PRÊTE !

MOTEUR !

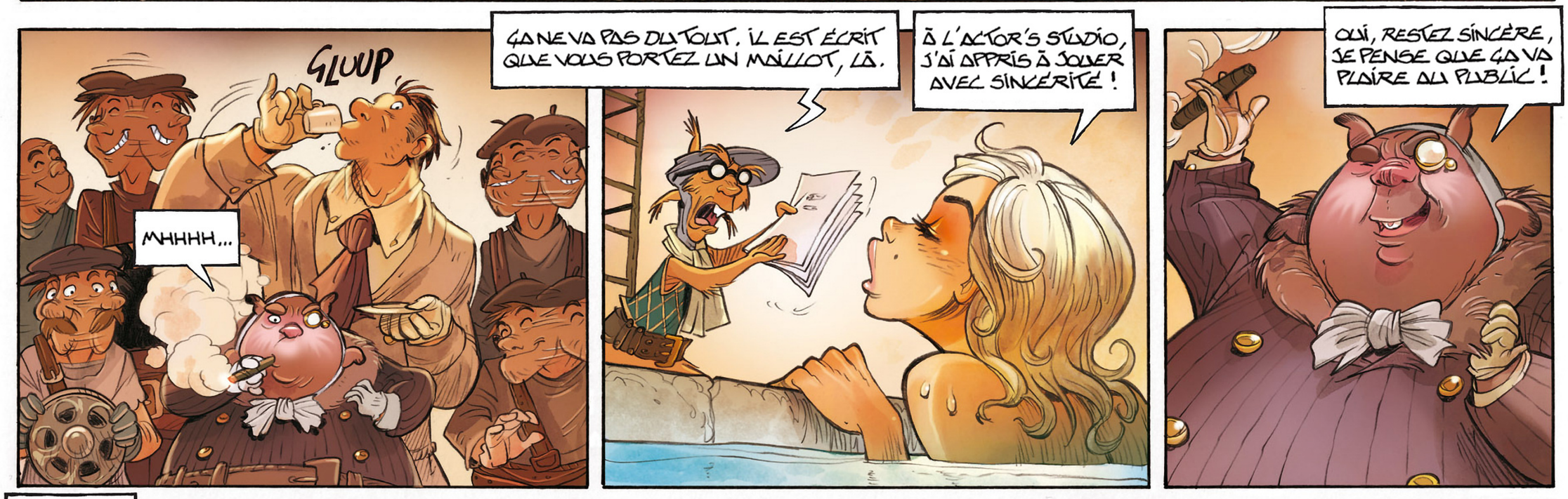
HOP HOP !

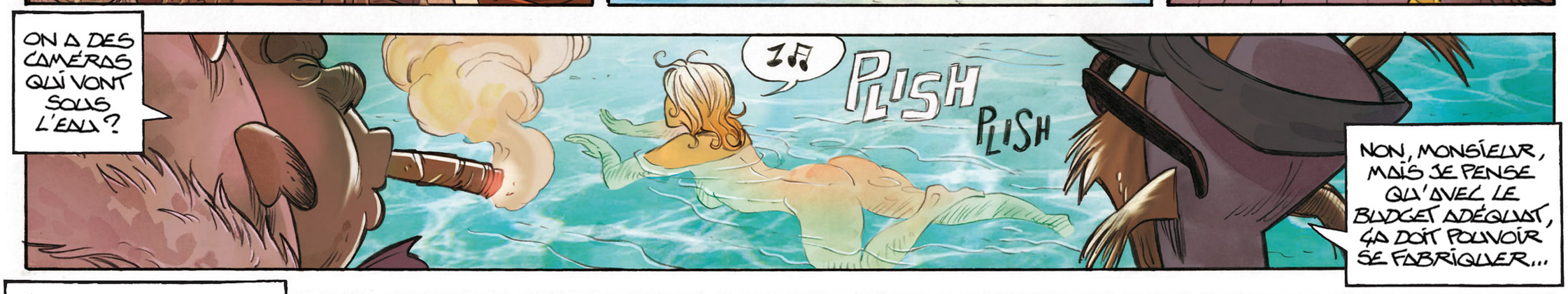
OPTOINVAVACH !

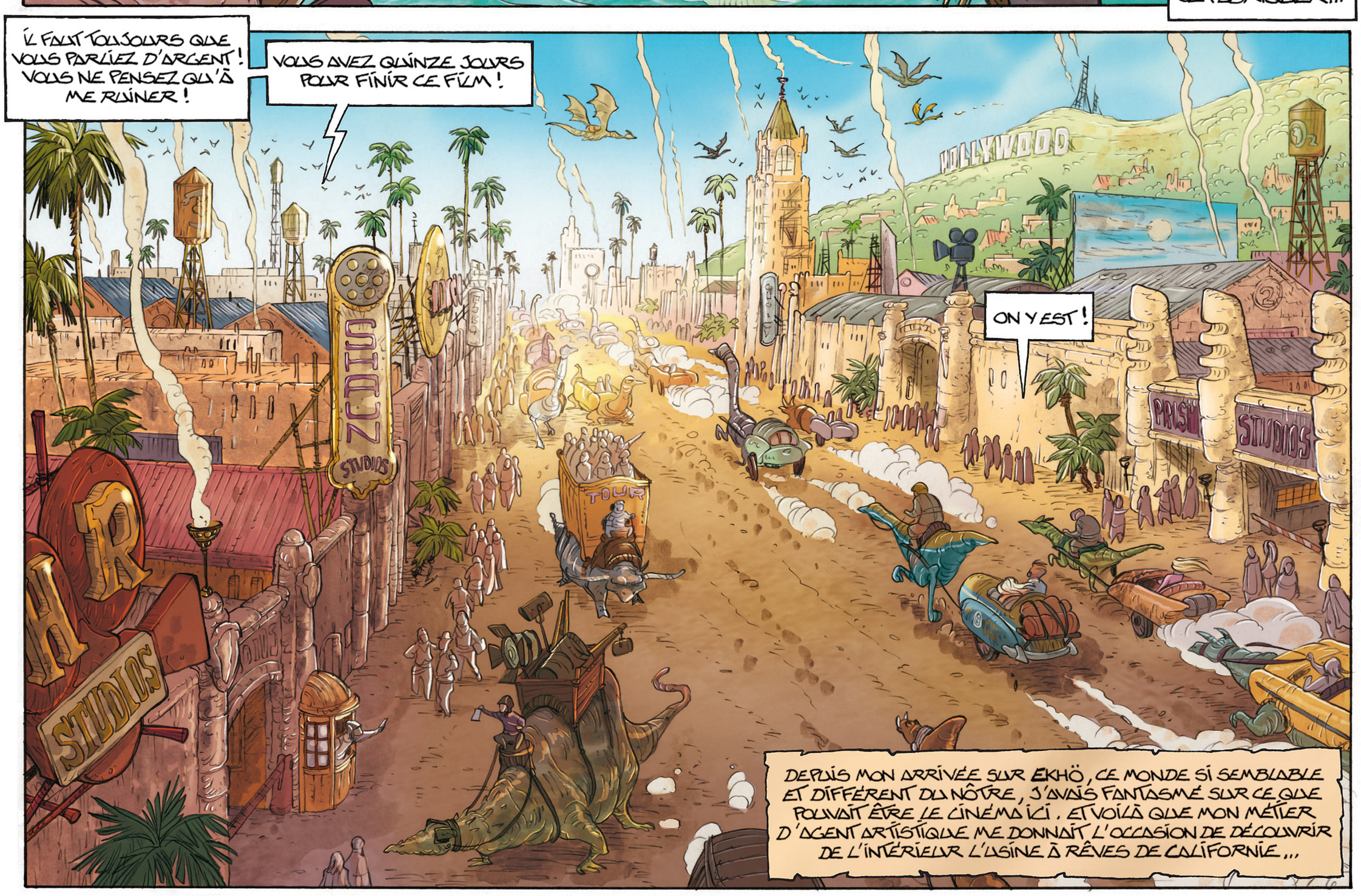
MAIS... MAIS...

COUPEZ !


Y A UN SOUCI ?


GLUUP
MHHHH...
ÇA NE VA PAS DU TOUT. IL EST ÉCRIT QUE VOUS PORTEZ UN MAILLOT, LÀ.
À L'ACTOR'S STUDIO, J'AI APPRIS À JOUER AVEC SINCÉRITÉ !
OUI, RESTEZ SINCÈRE, JE PENSE QUE ÇA VA PLAIRE AU PUBLIC !


ON A DES CAMÉRAS QUI VONT SOUS L'EAU ?
PLISH
PLISH
NON, MONSIEUR, MAIS JE PENSE QU'AVEC LE BUDGET ADÉQUAT, ÇA DOIT POUVOIR SE FABRIQUER...


IL FAUT TOUJOURS QUE VOUS PARLIEZ D'ARGENT ! VOUS NE PENSEZ QU'À ME RUINER !
VOUS AVEZ QUINZE JOURS POUR FINIR CE FILM !
HOLLYWOOD
ON Y EST !
ZODIAC STUDIOS
PRISM STUDIOS
DEPUIS MON ARRIVÉE SUR EKHÖ, CE MONDE SI SEMBLABLE ET DIFFÉRENT DU NÔTRE, J'AVAIS FANTASMÉ SUR CE QUE POUVAIT ÊTRE LE CINÉMA ICI. ET VOILÀ QUE MON MÉTIER D'AGENT ARTISTIQUE ME DONNAIT L'OCCASION DE DÉCOUVRIR DE L'INTÉRIEUR L'USINE À RÊVES DE CALIFORNIE...

HOLLYWOOD !

JE SAIS LIRE, MERCI.

VOUS Y ÊTES DÉJÀ VENUE, EKHÖ... EN VRAI ?

JAMAIS.

LE SEUL MONDE, MAINTENANT, C'EST EKHÖ.

IL FAUT OUBLIER LA TERRE, YURI, NOUS N'Y RETOURNERONS JAMAIS.

P...

OUI, JE SAIS, ET QUELQUE PART, C'EST PAS PLUS MAL.

JE COMMENCE À ME PLAIRE, ICI !

JE N'AURAIS PAS CRU QU'ON PUISSE FAIRE DU CINÉMA SANS ÉLECTRICITÉ.

SCIENTIFIQUEMENT, ÇA N'A RIEN D'IMPOSSIBLE. LÉONARD DE VINCI CONNAISSAIT DÉJÀ LES PROPRIÉTÉS DU NITRATE D'ARGENT, LA LENTILLE DE FRESNEL EST UTILISÉE DANS LES PHARES DEPUIS 1820 ET FAIT UN TRÈS BON PROJECTEUR, ET LE RESTE... C'EST UNE MANIVELLE QU'ON TOURNE !

THE GIRL NEXT DOOR

CINEMASCOPE

EN FAIT, C'EST TRÈS SIMPLE : LA LENTILLE À ÉCHELONS EST COMPOSÉE DE PLUSIEURS LENTILLES ASSEMBLÉES EN MORCEAUX, HUIT, FORMANT UN PRISME OCTOGONAL, DONT LE CENTRE COÏNCIDE AVEC LE FOYER COMMUN DES LENTILLES, EN CE POINT EST PLACÉ UN BEC DE LAMPE À TROIS MÈCHES CONCENTRIQUES DANS LEQUEL ON INJECTE DE L'HUILE, DES ANNEAUX CATADIOPTRIQUES RAJOUTÉS AUTOUR DES LENTILLES RAMÈNENT ENCORE PLUS DE FLUX VERS LE FAISCEAU PRINCIPAL GRÂCE À LA RÉFLEXION TOTALE AYANT LIEU À L'INTÉRIEUR.

NE JAMAIS SE POSER UNE QUESTION DEVANT UN SCIENTIFIQUE : IL Y RÉPOND.

DE PRÉFÉRENCE DE FAÇON BARBANTE.

JE SUIS HEUREUX D'AVOIR PU VOUS APPORTER MES LUMIÈRES.

HA HA ! LENTILLES, LUMIÈRES. HUMOUR.

ZUNACK STUDIOS

CONCENTREZ-VOUS, ON A UNE AFFAIRE SÉRIEUSE À RÉGLER. LE PLUS GROS CONTRAT DE L'AGENCE GRATULE !

JE SAIS, JE SAIS...

... LA FABULEUSE NORMA JEAN VEUT SE LANCER DANS LE THÉÂTRE À NEW YORK ET CHERCHE UN AGENT.

ON DOIT LA CONVAINCRE QU'ELLE L'A TROUVÉ.

BRAVE GARÇON, NOUS VOULONS VOIR MADEMOISELLE NORMA JEAN.

OUI, COMME TOUT LE MONDE...

PLATEAU 7.

IL PARAÎT QU'ELLE SE BAIGNE NUE !

IL SE PASSE QUOI, ICI ?!?

POUSSEZ-VOUS !

MOI D'ABORD !

ELLE SORT DE L'EAU !

WAWH !

QUEL GENRE DE FILM ELLE TOURNE EXACTEMENT ?

COUPEZ !

TOUS CES TRUCS RONDS QUI BOUGENT...

BONJOUR, FOURMILLE GRATILLE, NOUS AVONS RENDEZ-VOUS...

AH OUI ! L'AGENCE DE NEW YORK !

JE VOUS AVAIS OUBLIÉS. VRAIMENT DÉSOLÉE, IMPOSSIBLE DE RESTER. UN ANNIVERSAIRE QUE JE NE PEUX PAS MANQUER...

...JE SUIS VRAIMENT TRÈS EN RETARD !

MHHRR? QU'EST-CE QU'ILS VEULENT, CES DEUX-LÀ ?

ON VIENT CHASSER SUR MES TERRES ?

ON SE VOIT PLUS TARD, D'ACCORD ?

PLUS TARD ?

MAIS OÙ ?

ET QUAND ?

DITES DONC, VOUS DEUX !

BAS LES PATTES !

JE PEUX SAVOIR CE QUE VOUS VOULEZ À MA STAR ?

ÇA NE VOUS REGARDE PAS.

NORMA JEAN EST EN FIN DE CONTRAT, ET LÉGALEMENT IL EST TOUT À FAIT LOISIBLE DE...

QUI TU TRAIT' DE LOISIB' LÀ ?

BUNK

ON PARL' PÔ COMME ÇÔ À M'SIEUR ZUNACK.

SI JE VOUS REPRENDS À TOURNER AUTOUR DE MES ACTEURS, LE MÉDECIN LÉGISTE CONCLURA À UN DOUBLE MALHEUREUX ACCIDENT, C'EST CLAIR ?

NE METTEZ PLUS LES PIEDS ICI !

QUE SE PASSE-T-IL ?

DES GUEUX VIENNENT DE SE JETER SOUS VOS ROUES, MADEMOISELLE SAILOR. SANS DOUTE ENCORE DES ADMIRATEURS.

SBROFCH

DES YEUX ?!?

SACHEZ QUE NOUS SOMMES DES AGENTS ARTISTIQUES DE PREMIER PLAN !

IL Y A AUTANT D'AGENTS À HOLLYWOOD QUE DE SERVEUSES DÉSIRANT DEVENIR ACTRICES.

NOUS VENONS DE NEW YORK À LA DEMANDE DE MADEMOISELLE NORMA JEAN.

NORMA JEAN ?

LES AMIS DE NORMA JEAN SONT MES AMIS !

MONTEZ DONC ! JE PEUX VOUS DÉPOSER QUELQUE PART ?

C'EST QUE NOUS DEVONS LA RETROUVER, MAIS ON NE SAIT PAS OÙ...

NI QUAND, ALORS AUTANT PROFITER DE VOTRE VOITURE, HEIN ?

ALORS, DITES-MOI TOUT, QU'EST-CE QUE CETTE CHÈRE VIEILLE NORMA JEAN COMPTE FAIRE À NEW YORK ?

JE SUIS NAVRÉE MAIS L'AGENCE GRATTUE A UNE POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ TRÈS STRICTE CONCERNANT SA CLIENTÈLE.

JE VOUS FÉLICITE, IL Y A TROP DE RAGOTS DANS CE MILIEU.

MAIS JE TROUVE TRÈS COURAGEUX DE SA PART DE PENSER AU THÉÂTRE, IL Y A TELLEMENT DE DIFFICULTÉS SUR SON FILM...

ON DIT QUE VOTRE CLÉOPÂTRE NE SE PASSE PAS TRÈS BIEN NON PLUS.

PFFT ! CALOMNIES !

TWUUT

PWIIMP

QUE SE PASSE-T-IL ?

IL SEMBLERAIT QUE LA CIRCULATION SOIT BLOQUÉE, MADEMOISELLE.

LOS ANGELES MEMORIAL COLISEUM

SANS DOUTE EN RAPPORT AVEC LE GRAND SHOW DU MEMORIAL COLISEUM POUR L'ANNIVERSAIRE DU GOUVERNEUR.

ELLE A PARLÉ D'UN ANNIVERSAIRE...

TU CROIS QUE C'EST ÇA ?!?

BWUUURR

PWEEEP

MA ROBE N'EST PAS ARRIVÉE ?

JE L'AI APPORTÉE MOI-MÊME, MA CHÉRIE. ON VA L'AJUSTER EN LA COUSANT SUR VOUS.

PARDON.

PARDON.

PARDON.

LAISSEZ PASSER ! NOUS SOMMES DES AGENTS... EUH, SPÉCIAUX !

JE PEUX VOIR CETTE CARTE, LÀ ?

Agence Gratule spectacles New York

VOUS N'AVEZ RIEN À VOIR AVEC LES SERVICES SPÉCIAUX.

EN PLUS, ÇA SE VOIT : PAS DE COSTUMES NOIRS, PAS DE LUNETTES NOIRES, PAS D'OREILLETTES, RIEN !

NON, MAIS ON EST AGENTS !

ET ON EST VRAIMENT SPÉCIAUX. ON EST ATTENDUS PAR MADEMOISELLE NORMA JEAN.

ON VERRA DÈS QU'ON POURRA. ATTENDEZ LÀ.

IL VAUT MIEUX QUE JE NE METTE RIEN EN DESSOUS, ÇA SE VERRAIT, HEIN ?

C'EST PARFAIT COMME ÇA, MA CHÉRIE.

PASSEZ-MOI LA BOÎTE DE PILULES !

J'AI TELLEMENT LE TRAC...

FINI ! C'EST PARFAIT ! TU ES SPLENDIDE !

MAIS JE NE PEUX PLUS BOUGER !

TOUT EST PRÉVU ! ON VA TE PORTER JUSQU'À LA SCÈNE.

MESDAMES ET MESSIEURS, MONSIEUR LE GOUVERNEUR, MISS NORMA JEAAAAAAN !

BRAVO ! BRAVO !

TU POURRAIS ÊTRE PLUS DISCRET AVEC CETTE POUFFE !

HAPPY BiiiRTHDAAAy TO YOUUU...

HAPPY BiiiRTHDAYy...

MR. GOVERNOOOR

ÉCOUTEZ, ON A JUSTE BESOIN D'ATTEINDRE LES COULISSES !

ON NE REPRÉSENTE AUCUN DANGER POUR LE GOUVERNEUR !

VOUS AVEZ DIT "DANGER" ET "GOUVERNEUR" DANS LA MÊME PHRASE !

C'EST SUSPECT, ÇA.

Avez-vous l'intention de tuer le gouverneur ?
☐ Oui ☐ Non

Avez-vous déjà fait usage de stupéfiants ?
☐ Oui ☐ Non

Avez-vous des liens avec un parti communiste ?
☐ Oui ☐ Non

Avez-vous commercialisé du matériel pornographique ?
☐ Oui ☐ Non

BRAVO!
BRAVO!
BRAV
WE ♥ YOU NORMA
WE ♥ N.J.
WE ♥ NORMA JEAN
SI TU LA REVOIS, JE PARS AVEC LES ENFANTS.
MAIS PUISQUE JE TE DIS QUE C'EST FINI, MA CHÉRIE !
Souffrez-vous d'une maladie contagieuse ? ☐ Oui ☐ Non
Avez-vous l'intention de vous livrer à des activités criminelles ? ☐ Oui ☐ Non
Êtes-vous impliqué dans un génocide ? ☐ Oui ☐ Non
Avez-vous eu envie de répondre oui à une question ? ☐ Oui ☐ Non
Avez-vous enlevé des enfants ? ☐ Oui ☐ Non
HOLLYWOOD
Avez-vous l'heure ? ☐ Oui ☐ Non
SEPT HEURES ! À CAUSE DE VOUS, ON A PASSÉ SEPT HEURES À RÉPONDRE À LEURS FOUTUES QUESTIONS !
À CAUSE DE MOI ?!?
LAPD
FORCÉMENT ! À VOUS TRIMBALLER TOUT LE TEMPS AVEC CE STUPIDE AÏR SUSPECT !
MAIS...

IL Y A PLUSIEURS FAÇONS DE CONCEVOIR UN PETIT DÉJEUNER : EXPRESSO ET CROISSANTS. THÉ ET SCONES. ŒUFS ET ORANGE PRESSÉE. BURGER ET SODA. VERRE D'EAU ET CIGARETTE.

ICI, C'ÉTAIT JUS DE CHAUSSETTE ET DONUTS. DES BEIGNETS RONDS ET TROUÉS, FRITS DANS LA MÊME HUILE QUE LE POISSON DE LA VEILLE, COUVERTS DE SUCRE ET FOURRÉS DE CONFITURE. TELLEMENT LOURDS QUE DES FOIS ON N'ARRIVE MÊME PAS À LES VOMIR.

BREAKFAST IN AMERICA

SUNSET

OPEN

DEAN

ET VOILÀ...

VOUS ALLEZ VOUS RÉ-GA-LER !

OUI, SÛREMENT...

ALORS, ON FAIT QUOI ? ON LAISSE TOMBER ?

CERTAINEMENT PAS !

ON EST VENUS À HOLLYWOOD POUR SIGNER NORMA JEAN, ON NE REPARTIRA PAS SANS CE CONTRAT !

ON VA DEVANT CHEZ ELLE ET ON ATTEND SON RÉVEIL.

ET PEU APRÈS...

TU ES SÛRE QUE C'EST LÀ ?

BEN...

URH ?

ÉVIDEMMENT QUE C'EST LÀ ! JE LE SAIS : J'Y HABITE !

FOURMILLE ?!?

NON, MOI, C'EST NORMA JEAN, ON SE CONNAÎT ?

AH OUI, VOUS ÊTES PASSÉ SUR LE PLATEAU, CET APRÈS-MIDI.

MAIS... C'EST IMPOSSIBLE ! FOURMILLE, VOUS N'HÉBERGEZ QUE L'ESPRIT DE GENS QUI SONT MORTS !

OU ALORS... OH NON...

WOUUUUUUUUUUU

IIIIIHHH !!

NE REGARDEZ PAS !

POUSSEZ-VOUS !

IL Y A... UNE FILLE MORTE DANS MA PISCINE ! ON DIRAIT UN SOSIE !

FOURMILLE ! VOUS N'ÊTES PAS NORMA JEAN ! IL FAUT RE-DEVENIR VOUS ! LÀ, C'EST IMPORTANT ! CONCENTREZ-VOUS !

JE... TOUT S'EMBROUILLE ! BOUHOUHHH !

C'EST NORMA JEAN !

PRESS

JE L'AI !

C'EST BIEN ELLE !

ON DIRAIT QU'IL N'Y A PAS À CHERCHER TRÈS LOIN...

IL FAUT PAS RESTER LÀ.

JE NE COMPRENDS PAS !...

... QUE FAIT CETTE FILLE DANS MA PISCINE ? AVEC MA ROBE ?

LAISSONS TRAVAILLER LA POLICE, HEIN ?

ON VA VOUS TROUVER UNE CHAMBRE D'HÔTEL POUR VOUS REPOSER, D'ACCORD ?

TAXI !

TAXI

BON, ON EST COINCÉS ICI TANT QU'ELLE NE SE SERA PAS DÉBARRASSÉE DE LA PERSONNALITÉ DE NORMA JEAN...

POUR ÇA, IL VA FALLOIR COMPRENDRE CE QUI S'EST PASSÉ !

RRFFZZZZ

WHAAHHH

MAIS D'ABORD, GROSSE SIESTE ! IL Y A UNE NUIT BLANCHE À RATTRAPER !

VOUS NOUS ARRÊTEREZ À UN MOTEL.

HÉ HÉ, JE VOIS. DU GENRE DISCRET, HEIN ?

DU GENRE OÙ ON PEUT DORMIR, SURTOUT !

AVEC UNE FILLE COMME ÇA, ÇA SERAIT DOMMAGE ! ENFIN, C'EST VOTRE PROBLÈME...

L.A. TAXI

Bates MOTEL

VACANCY

CHAMBRES 42 ET 43.

MERCI.

VOUS ÊTES GENTIL.

ET TRÈS MIGNON, AUSSI.

JE VOIS QUE VOUS N'ÊTES TOUJOURS PAS REDEVENUE VOUS-MÊME.

ÇA DURE RAREMENT AUSSI LONGTEMPS... ÇA DOIT ÊTRE LA FATIGUE.

VOUS CROYEZ QU'ILS ONT DU CHAMPAGNE, ICI ?

ET MES PILULES ? VOUS AVEZ MES PILULES ? JE NE PEUX PAS DORMIR SANS MES PILULES ! ET JE NE PEUX PAS ÊTRE RÉVEILLÉE SANS MES AUTRES PILULES !

IL ME FAUT MES PILULES ! TOUTES MES PILULES !

VOUS N'EN AVEZ PAS BESOIN, VOTRE CHAMBRE EST LÀ, ALLEZ !

DODO !

JE NE VEUX PAS DORMIR LÀ TOUTE SEULE ! J'AI PEUR !

NE FAITES PAS L'ENFANT, FOURMILLE... EUH... NORMA JEAN ! JE SUIS LÀ, JUSTE À CÔTÉ !

NON, TU VAS RESTER AVEC MOI !

MAIS...

42

VLAM

POURQUOI JE SUIS DANS CE COSTUME ? C'EST POUR QUEL FILM ? TOUT EST TELLEMENT CONFUS DANS MA TÊTE...

EUH...

'YA PAS DU CHANEL N°5 ? C'EST CE QUE JE PORTE POUR DORMIR.

METTEZ-VOUS SOUS LES DRAPS, MOI, JE PRENDS LE FAUTEUIL.

C'EST RIDICULE, CE LIT EST BIEN ASSEZ GRAND POUR DEUX !

NON, VRAIMENT, JE...

TU ES TIMIDE ? C'EST TROP CRAQUANT !

ALLEZ VIENS, GROS BÊTA.

S'IL VOUS PLAÎT, N'INSISTEZ PAS. LA SITUATION EST DÉJÀ ASSEZ COMPLIQUÉE COMME ÇA.

PERSONNE NE PEUT RÉSISTER À NORMA JEAN.

PERSONNE.

JE NE TE PLAIS PAS ?

LA QUESTION N'EST PAS LÀ !

PENSER AUX IMPÔTS, À DES TRUCS TRISTES, CHIANTS. DES GENS QUI S'ENNUIENT SOUS LA PLUIE...

... À UN FILM DE BERGMAN.

NON ! PAS À UN FILM SUÉDOIS !

ON PEUT RESTER SUR LE FAUTEUIL, SI TU PRÉFÈRES, C'EST RIGOLO, AUSSI !

FOURMILLE, VOUS NE VOUS RENDEZ PAS COMPTE...

MOI, C'EST NORMA JEAN. LAISSE-TOI FAIRE... VOILÀ...

Bates Motel

VACANCY

MHHHHHHH....

OOOOOHHHHHHH!

BAF!

BROLOMM

HHHHHHHHH!!!

Bates Motel

VACANCY

NON MAIS ÇA VA PAS ?

JE...

QU'EST-CE QUI VOUS A PRIS ?

SALE TYPE !

PERVERS !

JE LE SAVAIS.

POURQUOI... MAIS POURQUOI ?

YURI PODROV, TU ES UN IMBÉCILE !

QU'EST-CE QUI S'EST PASSÉ ? COMMENT ON EST ARRIVÉS LÀ ?

ON ÉTAIT CHEZ NORMA JEAN...

... LA PISCINE ...

SKWIII SKWIIII

... IL Y AVAIT UN TRUC AVEC LA PISCINE...

SKWIII SKWIIII SK

UN CADAVRE ! UN CADAVRE FLOTTAIT !

YYEEEEKKK

SKWIIIIIIIIII

SKWIII

SKWIII

BONJOUR, MADEMOISELLE GRATULE.

SIGISBERT ! QU'EST-CE QUE VOUS FAITES LÀ ?!?

JE DEVAIS M'ASSURER DE VOTRE PRÉSENCE AUX CÔTÉS DE MONSIEUR PODROV.

VOUS DEVIEZ VOUS ABSENTER DE NEW YORK POUR UN ALLER-RETOUR DE VINGT-QUATRE HEURES.

ÇA EN FAIT PLUS DE QUARANTE-HUIT !

PAR CONTRE, C'EST BIZARRE, LE DÉSÉQUILIBRE THALMIQUE ENTRE VOUS ET MONSIEUR PODROV A DISPARU !

AH ?

OUI, REGARDEZ, LÀ, LES CHIFFRES SONT CLAIRS !

UN PEU COMME SI VOUS AVIEZ FUSIONNÉ VOS ÉNERGIES !

FLIP FLIP

PUF

AHEM. AH OUI ? TRÈS ÉTRANGE.

UN PETIT MIRACLE, ALORS !

SINON, VOUS N'AVEZ PAS EU DE NOUVEAUX TROUBLES DE LA PERSONNALITÉ ?

UN LÉGER TROU DE MÉMOIRE SUR CES DEUX DERNIÈRES HEURES...

ELLE EST MORTE CETTE NUIT, ET REVENUE DANS FOURMILLE.

HOLLYWOOD HOW

HAPPY BIRTHDAY

MADEMOISELLE NORMA JEAN FOURMILLE ?

OUH LÀ LÀ !

JE NE SAIS PAS CE QU'ON DOIT FAIRE POUR S'EN DÉBARRASSER, CETTE FOIS,

COMMENT EST-ELLE DÉCÉDÉE ?

DIFFICILE À DIRE, ON A RETROUVÉ SON CORPS FLOTTANT DANS LA PISCINE.

IL Y AVAIT DU CHAMPAGNE ET SES FICHUES PILULES.

ÇA PEUT ÊTRE UN ACCIDENT... UN SUICIDE... OU PIRE.

PFFFFF... J'EN AI MARRE. POURQUOI C'EST TOUJOURS SUR MOI QUE ÇA TOMBE ?

J'AI UNE CASE DE VIDE DANS LE CERVEAU ET Y A UN POST-IT " À LOUER " SUR MON FRONT ?

'FAUT PAS DÉPRIMER COMME ÇA, FOURMILLE. ON VA BIEN FINIR PAR TROUVER CE QUI CLOCHE...

VOTRE MAIN !

OUI ?

ELLE CLOCHE ! NE ME TOUCHEZ PAS !

OH ! PARDON !

QUOI QU'IL DIT PU SE PASSER TOUT À L'HEURE, N'OUBLIEZ PAS QUE JE N'Y ÉTAIS PAS !

OUI, DÉSOLÉ.

EN FAIT, ON POURRAIT MÊME APPELER ÇA UN VIOL !

ÇA OUI ! SANS AUCUN DOUTE !

OUI, BIEN SÛR, C'EST ELLE QUI...

JE NE PEUX PAS RISQUER DE LAISSER CETTE CINGLÉE NYMPHOMANE REVENIR ! ON DOIT FAIRE QUELQUE CHOSE !

DEPUIS VOTRE ARRIVÉE, LES PRESHAUNS TRAVAILLENT POUR ESSAYER D'APPRÉHENDER CE PHÉNOMÈNE, MADEMOISELLE GRATELLE.

JE PEUX, SI VOUS LE DÉSIREZ, VOUS FOURNIR UNE LONGUE EXPLICATION TECHNIQUE POUR VOUS DIRE QU'ON N'Y COMPREND RIEN NON PLUS.

THÉ ?

NON MERCI.

ET NON PLUS.

BON, ON COMMENCE PAR QUOI ?

VU LES AFFAIRES PRÉCÉDENTES, DÉTERMINONS CE QUI EST ARRIVÉ EXACTEMENT À NORMA JEAN, OU CE QU'ELLE A PU LAISSER D'INACHEVÉ.

INACHEVÉ ? VOUS PENSEZ AU FILM ? IL FAUDRAIT QUE JE LE FINISSE À SA PLACE ?!?

JE NE PENSE PAS QUE CE SOIT ÇA.

JE... MHH ?

ET POURQUOI PAS ? C'EST MON FILM, APRÈS TOUT !

JE LE FINIRAI SI J'AI ENVIE !

PERSONNE NE DIRA À LA GRANDE NORMA JEAN CE QU'ELLE DOIT FAIRE OU PAS !

OH OH...

OUI.

TU AS ÉTÉ FORMIDABLE, TOUT À L'HEURE, MON CHOU.

OH OH...

OUI.

JE FILE, ON M'ATTEND AU STUDIO !

JE SUIS EN RETARD !

UNE SECONDE !

ON VIENT !

STOP !

FRESH MILK DAIRY

AU STUDIO ZUNACK ! VITE !

MAIS JE NE SUIS PAS TAXI !

OUI, MAIS VOUS ÊTES TELLEMENT GENTIL, HEIN ?

EUH... OUI, MAM'ZELLE.

TOUT SUR LA MORT DE NORMA JEAN ! ÉDITION SPÉCIALE !
HOLLYWOOD NOW
ADIEU NORMA JEAN
AH ! ENCORE UN COUP PUBLICITAIRE !
IL EST FORT, CE ZUNACK ! TRÈS FORT !
HOLLYWOOD NOW
ADIEU NORMA JEAN
J'AI PAS DE MONNAIE.
PAS GRAVE.
POUR LA PILE, ÇA FAIT JUSTE LE COMPTE !
MAIS JE... EUH...
... LE CORONER A CONCLU AU SUICIDE, MAIS LES RUMEURS D'ASSASSINAT PERSISTENT. LE GOUVERNEUR SE REFUSE À TOUTE DÉCLARATION ...
FOURM ... EUH, NORMA JEAN ! VERRIEZ-VOUS UNE RAISON DE VOUS SUICIDER ?
MMHH ? S'IL N'Y A PLUS DE CHAMPAGNE, PEUT-ÊTRE ...
JE PLAISANTE !
JE NE POURRAIS JAMAIS FAIRE ÇA À MILLY, VOYONS !
MILLY ?
AUCUNE IDÉE !

ATTENDEZ ! MADEMOISELLE ! VOUS AVEZ RENDEZ-VOUS ?

PFF ! DEPUIS QUAND IL M'EN FAUDRAIT UN ?

JE SAIS QU'ON M'ATTEND SUR LE PLATEAU, MAIS JE VOULAIS VOUS FÉLICITER, ZUNACK !

JOLI COUP DE PUB, MAIS VOUS AURIEZ PU ME DEMANDER MON AVIS !

?!?

JE POURRAIS SAVOIR CE QUE VOUS FAITES DANS MON BUREAU, MADEMOISELLE ?

INUTILE DE FRONCER LES SOURCILS, GROS LAPIN ! N'OUBLIEZ PAS QUE JE CONNAIS TOUS VOS PETITS SECRETS !

POF

VOUS VOULEZ QU'ON PARLE DE VOTRE COMPTABILITÉ ... HUM ... CRÉATIVE ? DE LA DOUBLE CAISSE DE FINANCEMENT ?

QU'EST-CE QUI VOUS PERMET DE ... ?!?

MONSIEUR ZUNACK, UN MOT EN PARTICULIER, JE VOUS PRIE.

ET DU THÉ, NOUS ALLONS EN AVOIR BESOIN.

MAIS C'EST PAS L'HEURE ! ÇA DOIT ÊTRE GRAVE ...

KLING

KLING

Tea

CHUCHOTE ... CHUCHOTE ... ÉQUILIBRE THALMIQUE ... CHUCHOTE ... ORDRE D'EN HAUT ... CHUCHOTE ... HABITÉE PAR L'ESPRIT DE NORMA JEAN ... CHUCHOTE ... NE PAS LA CONTRARIER !

AH !

?

TIENS DONC !

JE DOIS DONC FAIRE SEMBLANT DE CROIRE QUE CETTE FILLE EST NORMA JEAN ?

JE LE CRAINS.

FOUTU ÉQUILIBRE THALMIQUE ! VOUS AVIEZ RAISON, IL FAUT DU THÉ.

INDUBITABLEMENT.

SLUUURP

SLOOORP

DITES DONC, ZUNACK ! VOUS N'AVEZ PAS PERDU DE TEMPS POUR SORTIR VOS CONTRATS D'ASSURANCE !

LA MORT DE NORMA JEAN VA REMBOURSER LE FILM ET SAUVER LE STUDIO DE LA BANQUEROUTE !

ET PLUS, VOUS VOILÀ DÉBARRASSÉ DE QUELQU'UN QUI EN SAVAIT TROP SUR VOS PETITES COMBINES...

VOUS M'ACCUSEZ DE MEURTRE ?

NON-SENS ! JE SUIS UN PRESHAUN ! NOUS NE FAISONS PAS DE CHOSES PAREILLES !

C'EST VRAI ? LES PRESHAUNS SONT TOUJOURS HONNÊTES ?

TOUJOURS.

À PART LES EXCEPTIONS, BIEN SÛR.

SACHEZ QUE J'AVAIS DE GRANDS PROJETS POUR NORMA JEAN ! UN FILM EN 3D RÉALISÉ PAR QUENTIN TARENTULA !

VOUS ME CROYEZ ASSEZ STUPIDE POUR ME PRIVER DE MA PLUS GRANDE STAR ?

MAINTENANT, JE SUIS OBLIGÉ DE LA REMPLACER PAR BIZ SAILOR... PAS PAREIL !

OU ALORS, JE DONNE SA CHANCE À UNE NOUVELLE. VOTRE AMIE DÉRANGÉE, PAR EXEMPLE. C'EST PAS NORMA JEAN, MAIS ELLE EST PLUTÔT MIGNONNE...

ELLE EST PASSÉE OÙ, D'AILLEURS ?

MERDE ! FOURMILLE !

PAAAARFAIT !

EUH, VOUS ÊTES SÛRE QUE MONSIEUR ZUNACK EST BIEN D'ACCORD, MADEMOISELLE ?

BIEN SÛR, BETTY ! SUIS-MOI POUR ME FAIRE DES RACCORDS MAQUILLAGE ENTRE LES PRISES.

MAIS, MADEMOISELLE...

VOYONS OÙ ILS EN SONT !

JUSTEMENT...

C'EST QUOI, CE BAZAR ?!?

HATS

?!?

RHAAA ! ILS VEULENT ME FAIRE TOURNER AVEC LES DOUBLURES, MAINTENANT !

C'EST HORS DE QUESTION !

POUR... MA JEAN !

JE... NE COMPRENDS PAS !

VENEZ, JE VAIS TOUT VOUS EXPLIQUER, C'EST... HUM, IL Y A UNE RAISON TRÈS SIMPLE...

... ON VA AVOIR BESOIN QUE VOUS VOUS FASSIEZ TRÈS DISCRÈTE. BEAUCOUP DE GENS PENSENT QUE VOUS ÊTES MORTE...

OUI, À CAUSE DE LA PUBLICITÉ DE ZUNACK !

C'EST PLUS COMPLIQUÉ QUE ÇA, EUH... VOTRE DOUBLURE A ÉTÉ TUÉE ET TOUT LE MONDE CROIT QUE C'EST VOUS ! VOILÀ !

ZUNACK A TUÉ MA DOUBLURE POUR LA PUBLICITÉ ?

C'EST MONSTRUEUX !

PIZZA

C'EST PAS TOUT À FAIT ÇA... ENFIN... EN TOUT CAS, VOUS DEVEZ ARRÊTER DE VOUS MONTRER !

?!

MERDRE !

OUPS !

FLAP

FLAP

FLAP

VENEZ ! FAUT PAS QU'ON RESTE LÀ !

MAIS... C'EST...

NORMA JEAN !

IMPOSSIBLE ! ELLE EST MORTE !

PERSONNE, J'AI DÛ RÊVER...

BAR

SALOON

JE PASSE EN MODE INCOGNITO ET J'ARRIVE !

PARFAIT !

VOUS NE DEVRIEZ PAS LA SURVEILLER ?

PENDANT QU'ELLE SE CHANGE ? SI C'EST NORMA JEAN, ELLE ME SAUTERA DESSUS POUR M'ARRACHER MES VÊTEMENTS...

SI C'EST FOURMILLE, ELLE ME SAUTERA DESSUS POUR M'ARRACHER LES YEUX !

DITES, VOUS N'AVEZ PAS TROUVÉ ÉTRANGE LA RÉACTION DE BIZ SAÏOR SUR SON DRAGON, TOUT À L'HEURE ?

POURQUOI ÉTRANGE ?

Joe's

JE LA TROUVE TRÈS SUSPECTE. RIVALITÉ, JALOUSIE...

EN EFFET, MADEMOISELLE SAÏLOR VA OBTENIR LE RÔLE QUI ÉTAIT RÉSERVÉ À NORMA JEAN DANS LE PROCHAIN QUENTIN TARENTULA...

C'EST UN MOBILE !

VOUS AVEZ REMARQUÉ ? IL N'Y A PLUS QUE NOUS ET CES... BESTIOLES !

OH...

GRR...

ET VOILÀ ! JE SUIS SÛRE QUE VOUS NE ME RECONNAISSEZ PAS !

PRESQUE.

IL Y A UNE DRÔLE DE...

...VIBRATION !

OH, PUTAIN !

BOOM

BOOMMMM

MIAW

OH, FOURMILLE ! COURREZ, JE VOUS EXPLIQUERAI !

YURI ! QU'EST-CE QUE VOUS AVEZ ENCORE FABRIQUÉ EN MON ABSENCE ?

GRRRRHA!!

MAIS... QU'EST-CE QUE JE FAIS LÀ ?!?

RUN, FOREST, RUN !

OH ! HELLO, NORMA JEAN !

ïïïïïïïïïïEEERKKK !

AH NON, C'EST PAS ELLE, INCOGNITO, ON AURAIT CRU, POURTANT !

C'EST PAS DE LA 3D ! C'EST EN RELIEF ET ÇA MORD !

KRWÏÏEK !

KRWÏÏE

GNARL

GRRR

ON EST À L'ABRI, ILS NE POURRONT PAS GRIMPER !

JE PEUX SAVOIR COMMENT ON EN EST ARRIVÉS LÀ ?

?!?

SORTEZ DE MA SCÈNE IMMÉDIATEMENT !

ÏOUARRRRHH..

J'AVAIS OUBLIÉ CELUI-LÀ !

C'EST TRÈS BON, ÇA ! TOURNEZ ! TOURNEZ !

ON EST MORTS...

SILENCE ! RESTEZ IMMOBILES !

RRRRRRR

SA VISION EST BASÉE SUR LE MOUVEMENT...

ET SON HYGIÈNE BUCCO-DENTAIRE EST BASÉE SUR LE LAISSER-ALLER.

PAR ICI ! SAUTEZ !

?

KRAK

MMMMHHH !

DÉPÊCHEZ-VOUS !

ON ARRIVE !

MAIS... VOUS N'ÊTES PAS NORMA JEAN ?!?

GRRRRR

PAS EN CE MOMENT, NON !

GNAKLP

C'EST DES BESTIOLES DOMESTIQUES ! REGARDEZ, IL Y A ZUNACK ET LE DRESSEUR EN BAS !

IL SEMBLE QUE NOUS NE SOYONS PLUS LES BIENVENUS AU STUDIO.

VOILÀ LA DEUXIÈME FOIS QUE JE VOUS RAMASSE ALORS QU'ON VOUS FICHE DEHORS !

HO HO...

POURQUOI CE VIEUX ZUNACK EN A-T-IL APRÈS VOUS ? VOUS FAISIEZ QUOI, DÉGUISÉE EN NORMA JEAN ?

NOUS ENQUÊTONS SUR SA MORT, CE QUI NE PLAÎT PAS À TOUT LE MONDE.

VOUS PENSEZ QUE CE N'EST PAS UN ACCIDENT ?

NOUS AVONS DE BONNES RAISONS DE L'ENVISAGER. ET JE ME POSE DES QUESTIONS À VOTRE SUJET...

VOUS M'ACCUSEZ ? C'EST RIDICULE !

NORMA JEAN ÉTAIT VOTRE SEULE RIVALE. ET IL Y A CE RÔLE DANS LE PROCHAIN QUENTIN TARENTULA...

ABSURDE. NOTRE RIVALITÉ ÉTAIT UNE INVENTION DU STUDIO POUR LA PRESSE. NORMA JEAN ET MOI ÉTIONS AMIES.

VOUS DEVRIEZ PLUTÔT VOUS INTÉRESSER AU GOUVERNEUR.

ELLE A ÉTÉ SA MAÎTRESSE ET IL L'A LARGUÉE. ELLE LE VIVAIT MAL, ET PUIS IL Y A MILLY...

MILLY ?

J'AI DÉJÀ ENTENDU CE NOM...

J'ÉTAIS LA SEULE DANS LA CONFIDENCE MAIS IL N'Y A PLUS DE RAISON DE GARDER LE SECRET, MAINTENANT QUE NORMA JEAN EST MORTE.

MILLY EST L'ENFANT CACHÉE QU'ELLE A EUE AVEC LE GOUVERNEUR.

C'EST PEUT-ÊTRE ÇA, LE LIEN ! OÙ EST LA GOSSE ?

À PADLOUR-HAGWORTH, UN PENSIONNAT DE BEL AIR.

HOT SUMMER

JE SUIS, HUM, ENNUYÉ, MADEMOISELLE SAÏLOR...

VOUS N'AVEZ PAS À L'ÊTRE, MONSIEUR LE DIRECTEUR. C'EST NORMA JEAN ELLE-MÊME QUI M'A CONFIÉ QUE MILLY COMPTAIT PARMI VOS PENSIONNAIRES.

ÉTAIT... EN EFFET... MAIS... HUM, C'EST GÊNANT...

ELLE A ÉTÉ RETIRÉE PAR SON PÈRE ?

NON. ELLE A, HUM, DISPARU.

QUAND ?!?

LE SOIR OÙ... SA MÈRE... HUM, VOUS SAVEZ.

J'AI IMMÉDIATEMENT FAIT PRÉVENIR LE... HUM... PÈRE QUI A SEMBLÉ TRÈS SURPRIS.

DEPUIS, HUM, PLUS DE NOUVELLES. J'IGNORE CE QU'IL A FAIT.

ON RETOMBE SUR LE GOUVERNEUR.

IL FAUT VOIR CE TYPE.

À CETTE HEURE-CI, IL DOIT ÊTRE À L'AVANT-PREMIÈRE DU NOUVEAU FILM DE LA KRÖ, AU THÉÂTRE CHINOIS.

JE VOUS DÉPOSE, MAIS VOUS AUREZ DU MAL À L'APPROCHER. SON SERVICE DE SÉCURITÉ EST TRÈS VIGILANT.

ON A EU L'OCCASION DE S'EN RENDRE COMPTE.

N'AYEZ CRAINTE.

AVEC UN PRESHAUN, TOUT EST POSSIBLE !

SUR HOLLYWOOD BOULEVARD, LE SOL RESPLENDIT D'ÉTOILES... AU CENTRE DE CHACUNE, L'EMPREINTE DES MAINS D'UNE STAR...

CHAQUE NOUVELLE ÉTOILE EST UN ÉVÉNEMENT. ET, CE JOUR-LÀ, DÈS LA SORTIE DE SON PREMIER FILM, UN NOUVEAU COMÉDIEN ÉTAIT PROPULSÉ AU RANG DE VEDETTE IMMORTELLE...

KING KONG

KING KONG

VOS PREMIÈRES IMPRESSIONS, MONSIEUR KONG?

ÇA DOIT ÊTRE TRÈS ÉMOUVANT...?

TOURNER NU, C'ÉTAIT GÊNANT?

MON PLUS BEAU JOUR DEPUIS MA PREMIÈRE BANANE!

AU NOM DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE, FÉLICITATIONS!

CLAP CLAP

PAR ICI, GOUVERNEUR.

SI ON AVANCE PLUS, ILS VONT NOUS RECONNAÎTRE!

IL ENTRE POUR LA PROJECTION...

ALORS, IL EST TEMPS DE FAIRE DE MÊME.

J'AI OBTENU QUE VOUS PUISSIEZ EMPRUNTER CE CHEMIN, MAIS NE DÉRANGEZ PERSONNE.

DES PRESHAUNS TRAVAILLENT, ICI.

DÉSOLÉS...

PARDON.

PARDON.

PARDON.

ATTENDEZ ICI, JE VAIS LE CHERCHER.

AHEM...

MONSIEUR LE GOUVERNEUR, CERTAINES PERSONNES VOUDRAIENT S'ENTRETENIR AVEC VOUS D'UN SUJET DÉLICAT.

?!?

MALGRÉ TOUT LE RESPECT QUE J'AI POUR LES PRESHAUNS, CETTE DEMANDE EST TRÈS... INHABITUELLE!

S'IL VOUS PLAÎT.

ALORS?

CRRRR

JE VOUS PRÉSENTE MONSIEUR LE GOUVERNEUR DE CALIFORNIE.

FOURMILLE GRATULE, YURI PODROV.

QUE ME VOULEZ-VOUS?

VOUS PARLER DE MILLY.

JE NE CONNAIS PERSONNE DE CE NOM.

QUOI ?!?

COMMENT PEUX-TU DIRE ÇA, JACK ?

COMMENT PEUX-TU RENIER NOTRE ENFANT ?

MAIS... MAIS... MADEMOISELLE...

TU ES UN MONSTRE !

JE...

MILLY ! JE ME SOUVIENS...

... ELLE EST LÀ, ELLE SORT DES BUISSONS...

QUI EST CETTE FOLLE HYSTÉRIQUE ?

SILENCE, VOUS !

ELLE A FUGUÉ DE PADLOUR-HAGWORTH, ELLE VEUT VOIR SA MAMAN...

JE SUIS SEULE AVEC MON CHAMPAGNE ET MES PILULES. JACK A REFUSÉ DE ME VOIR APRÈS LE SHOW D'ANNIVERSAIRE...

MA PETITE MILLY !

TOUT À COUP, ELLE APPARAÎT DE L'AUTRE CÔTÉ DU JARDIN !

MAMAN !

JE ME LÈVE COMME DANS UN RÊVE.

MA PETITE FILLE !

L'ALCOOL ME MONTE AU CERVEAU D'UN COUP. ET PUIS, CETTE ROBE EST TELLEMENT SERRÉE...

GLINGZ

JE GLISSE DANS LE VIDE, ÇA SEMBLE DURER DES HEURES.

SHTONK

MAMAN !

JE VEUX RESPIRER, MAIS JE N'EN AI PAS LA FORCE.

MAMAN ! POURQUOI TU TE BAIGNES ?

ÇA Y EST, JE RESPIRE, MAIS C'EST DE L'EAU QUI ENTRE DANS MES POUMONS.

NAGE, MAMAN, NAGE !

AU SECOUUUUUURS !

ET JE SENS QUE JE MONTE, LENTEMENT. MILLY HURLE, J'ENTENDS UNE VOITURE QUI S'ARRÊTE.

LA GAMINE EST LÀ.

LE BOSS AVAIT RAISON.

MERDE !

DU CALME, PETITE.

ON FAIT QUOI ?

ON EST LÀ POUR LA GOSSE. LE RESTE, ON S'EN OCCUPE PAS.

ON LA DÉPOSE CHEZ GIANCARLO ET ON FAIT NOTRE RAPPORT AU GOUVERNEUR. IL AVISERA.

JE MONTE DE PLUS EN PLUS HAUT, TOUT DEVIENT FLOU...

CES ÉLUCUBRATIONS SONT RIDICULES !

QUE FAIT NOTRE FILLE CHEZ CE SALOPARD MAFIEUX DE GIANCARLO ?

SÉCURI... GLRF !

LAISSEZ-MOI ! JE VAIS LUI ARRACHER LES GRELOTS !

RÉPONDEZ À LA QUESTION, SINON JE LA LAISSE S'OCCUPER DE VOUS.

GIANCARLO CORLEONE... UN AMI... IL FAIT VENIR CETTE NUIT UN PRESHAUN RENÉGAT DE SAN FRANCISCO POUR EFFACER LA MÉMOIRE DE MILLY.

EFFACER LA MÉMOIRE ? LES PRESHAUNS PEUVENT FAIRE ÇA ?

EUH... AHEM... IL PARAÎT, OUI...

AU NOM DE TA CARRIÈRE POLITIQUE, TU ES PRÊT À EN FAIRE UNE ORPHELINE QUI AURA TOUT OUBLIÉ DE SES PARENTS !

TU ES UN MONSTRE !

MAIS... JE CONTINUERAI À PAYER SON ÉDUCATION !

UN MONSTRE ET UN IMBÉCILE ! QUOI DE PLUS IMPORTANT POUR UNE PETITE FILLE QUE LE SOUVENIR DE SA MAMAN ?

JE SUIS NAVRÉ, MONSIEUR LE GOUVERNEUR, MAIS VOTRE CONDUITE INAPPROPRIÉE NOUS CONTRAINT À DES MESURES EXTRÊMES POUR ÉVITER QUE VOUS NE PRÉVIENIEZ VOS AMIS DE LA MAFIA.

LES AUTORITÉS PRESHAUNS FONT PREUVE DE LA PLUS GRANDE RIGUEUR AVEC LES HUMAINS COMPLICES DE RENÉGATS.

VOUS SEREZ LIBÉRÉ DANS QUELQUES HEURES, JE VOUS ENCOURAGE ALORS VIVEMENT À UNE DÉMISSION RAPIDE.

MMHHHH !

VOUS SAVEZ OÙ TROUVER CE GIANCARLO CORLEONE ?

IL A UNE VILLA EN BORD DE PLAGE À SANTA MONICA. IL FAUT ARRIVER AVANT L'EFFACEUR DE MÉMOIRE !

SIGISBERT ? VOUS VENEZ ?

PARTEZ DEVANT, QUELQUES AFFAIRES À RÉGLER ET JE VOUS REJOINS.

IL NOUS FAUT UN TRANSPORT RAPIDE POUR SANTA MONICA.

LAISSEZ FAIRE NORMA JEAN.

AH, QUEL NAVET ! IMPOSSIBLE DE SUBIR CE FILM JUSQU'AU BOUT !

EH BIEN ! JE DOIS OUVRIR LA PORTIÈRE MOI-MÊME, MAINTENANT ?

EUH ... NON, MADEMOISELLE ...

NE ME DITES PAS QUE VOUS NE ME RECONNAISSEZ PAS !

ENCORE UNE STARLETTE HARGNEUSE ! PAS DE GAFFE !

C'EST MIEUX ! SI VOUS NE VOULEZ PAS QUE JE PARLE DE VOUS À MONSIEUR ZUNACK, RAMENEZ-NOUS À SANTA MONICA IMMÉDIATEMENT !

BIEN, MADEMOISELLE.

ELLE DORT ?

NON, MAIS JE LUI AI DIT QUE SI ELLE CONTINUAIT À CHOUINER, JE LUI DÉCROCHAIS UNE MANDALE.

MONSIEUR CORLEONE A DIT QU'IL NE FALLAIT PAS LUI FAIRE DE MAL !

BAH ! D'ICI PEU, ELLE AURA TOUT OUBLIÉ, ALORS ELLE NE POURRA PAS RACONTER QUELQUES BAFFES !

IL EST DÉJÀ MINUIT ET LE PRESHAUN N'EST TOUJOURS PAS ARRIVÉ...

SI TU NE LA FERMES PAS, TOI AUSSI T'AURAS DROIT À UNE BONNE MANDALE.

OH NON, BOB !

ELLE EST BIEN ICI !

SÛREMENT DANS UNE CHAMBRE À L'ÉTAGE.

UN PLAN... IL NOUS FAUT UN PLAN !

EYH !

NORMA JEAN ! QU'EST-CE QUE VOUS FAITES ?

DING DONG

?

ÉCARTEZ-VOUS, MON VIEUX, JE VIENS CHERCHER MA FILLE !

OÙ EST-ELLE ?

DOUCEMENT, POULETTE !

C'EST QUI, CELLE-LÀ ?

YURI ! MAÎTRISEZ CES HOMMES !

EUH...

J'AIME PAS ÇA, BOB !

ATTENDEZ, ON DEVRAIT DISCUTER.

APRÈS, IL VA ENCORE FALLOIR NETTOYER TOUT CE SANG...

IL Y A TOUJOURS DU SANG, MAIS POURQUOI ?

J'AIME PAS LE SANG... OH, MON DIEU...

ÇA SUFFIT !

PAS LA PEINE DE POURRIR LES TAPIS DU BOSS. ILS NE SONT PAS DANGEREUX.

AÏEUH !

ALORS, VOUS ÊTES QUI ? QU'EST-CE QUE VOUS VENEZ FAIRE LÀ ?

BOB, LE BOSS ARRIVE, Y A UN CAMION QUI LE SUIT.

ÇA DOIT ÊTRE LE PRESHAUN AVEC SA MACHINE. MONTE CHERCHER LA GAMINE.

VOUS ÊTES PRÊTS À TRAITER LE SUJET ?

LE TEMPS DE METTRE EN MARCHE MON APPAREIL.

MILLY !

BOUGE PAS OU C'EST SUR LA PETITE QUE JE TIRE.

?!?

MAIS VOUS NE POUVEZ PAS LAISSER FAIRE ÇA ! ILS VONT DÉCÉRÉBRER MON ENFANT !

BEN...

BIEN, DÉBARRASSONS-NOUS DE CETTE DÉSAGRÉABLE AFFAIRE.

TZOING

FUCK !

ASSIEDS-TOI LÀ, ÇA NE TE FERA AUCUN MAL.

JE VEUX PAS !

PLUS UN GESTE ! ALLONGEZ-VOUS FACE AU SOL !

VOUS AVEZ CONSPIRÉ AVEC UN PRESHAUN RENÉGAT, C'EST UN CRIME MAJEUR !

MILLY !

OH, MILLY ! MA PETITE FILLE !

VOUS N'ÊTES PAS MA MAMAN !

POURTANT...

ON DOIT PARLER TOUTES LES DEUX.

VOUS AVEZ UN ÉCOULEMENT DE FLUIDES VITAUX, SEMBLE-T-IL.

OUI, ET ÇA FAIT MAL !

TU SAIS QUE JE SUIS... QUE TA MAMAN EST MORTE.

OUI.

ELLE VOULAIT... QUE JE TE DISE AU REVOIR POUR ELLE, QUE TU SACHES QU'ELLE SERA TOUJOURS AVEC TOI, DANS TA TÊTE.

IL NE FAUT JAMAIS L'OUBLIER, PROMIS ?

OUI, MAMAN.

MILLY AVAIT VU DANS MON REGARD L'ÂME DE NORMA JEAN.

BIZ SAILOR A DEMANDÉ À S'OCCUPER DE MILLY. LA PETITE EN ÉTAIT RAVIE.

CLEOPATRA
BIZ SAILOR

ELLE JOUE PAS MAL DU TOUT !

BIZ SAILOR ?

NON, MILLY ! BON, LA SCÈNE N'EST PAS TRÈS LONGUE, MAIS ON SENT UN VRAI TALENT !

EN TOUT CAS, VOUS ÊTES REVENUS SANS LE MOINDRE CONTRAT.

C'EST PAS SÛR... BIZ ENVISAGE UN GRAND SHOW À BROADWAY, ET ON EST PLUTÔT BIEN PLACÉS COMME AGENTS.

ÉDITION SPÉCIALE ! DÉMISSION DU GOUVERNEUR DE CALIFORNIE !

JE VOIS QUE VOS CONSEILS ONT ÉTÉ SUIVIS...

NOUS AUTRES, PRESHAUNS, NE PLAISANTONS PAS AVEC CERTAINES CHOSES.

SHONY
enjoy
Cola

EN FAIT, NOUS NE PLAISANTONS JAMAIS AVEC RIEN.

FIN